

... *Nai (?)*, cái úy thần dã.

(Án: Quyển, ngạc ngư, phi thần dã. Thần: thì chấn thiết, thượng thanh, đại cấp dã).

Thiên tạo.

Quốc thành.

Quyển nhất chung.

...*Nai*” vì sợ con thần vậy.

(Xét: Chữ quyển là cá sấu, chẳng phải là thần.

Thần: thần đọc thượng thanh, là một loại sò to).

Thiên tạo.

Nhất thành.

Quyển nhất chung.

Toản tập Thiên Nam tứ chí lộ đồ thư, quyển chỉ nhị

Tự kinh kỳ chí Khâm Châu, Niệm Châu

- *Nhất lục lộ kiều độ quán xá tự thứ.*
- *Nhất thủy đạo giang hà khê cảng tự thứ.*
- *Nhất hải đạo sơn thạch phù trầm tự thứ.*

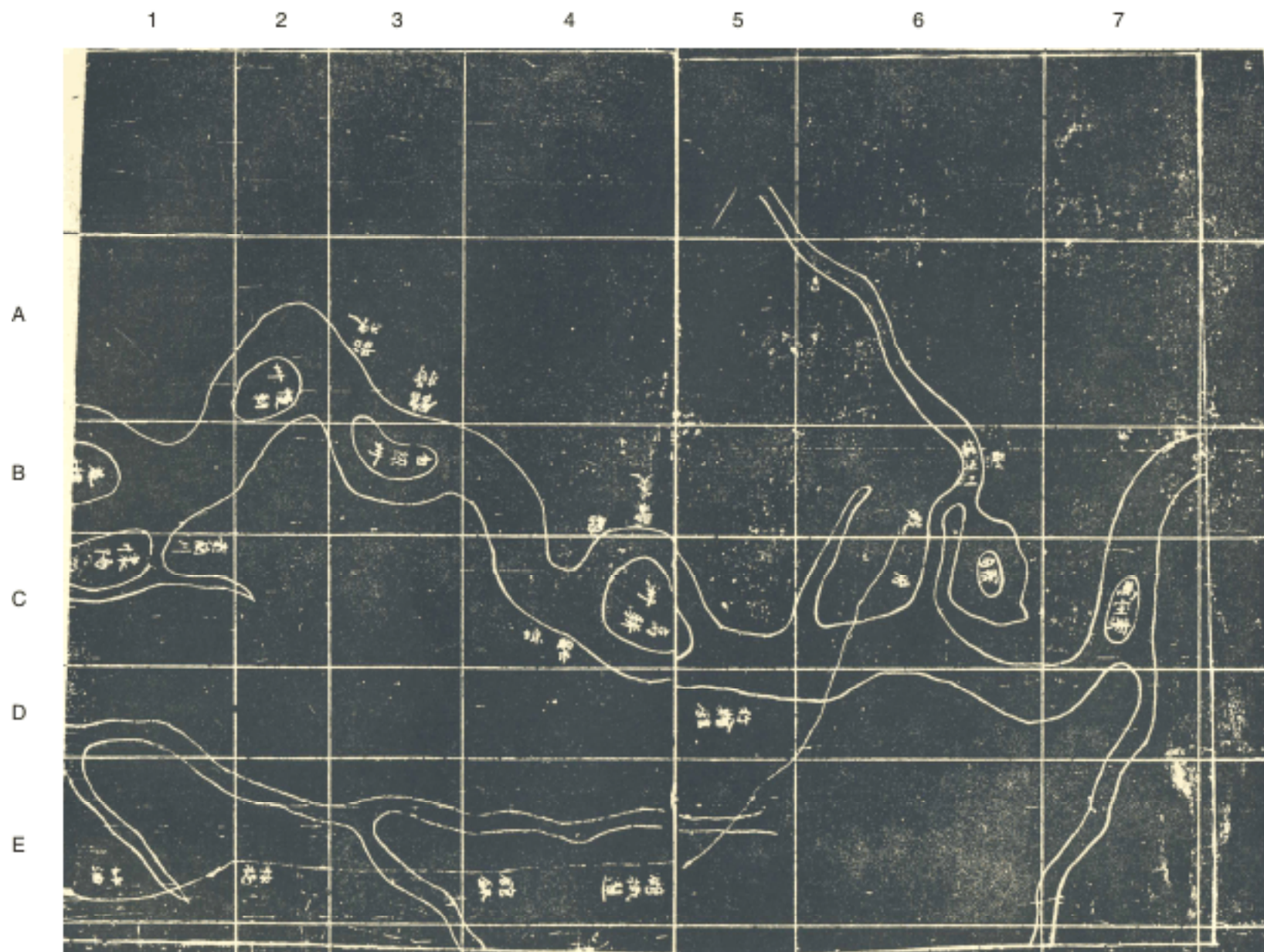
Toản tập Thiên Nam tứ chí lộ đồ thư, quyển thứ hai

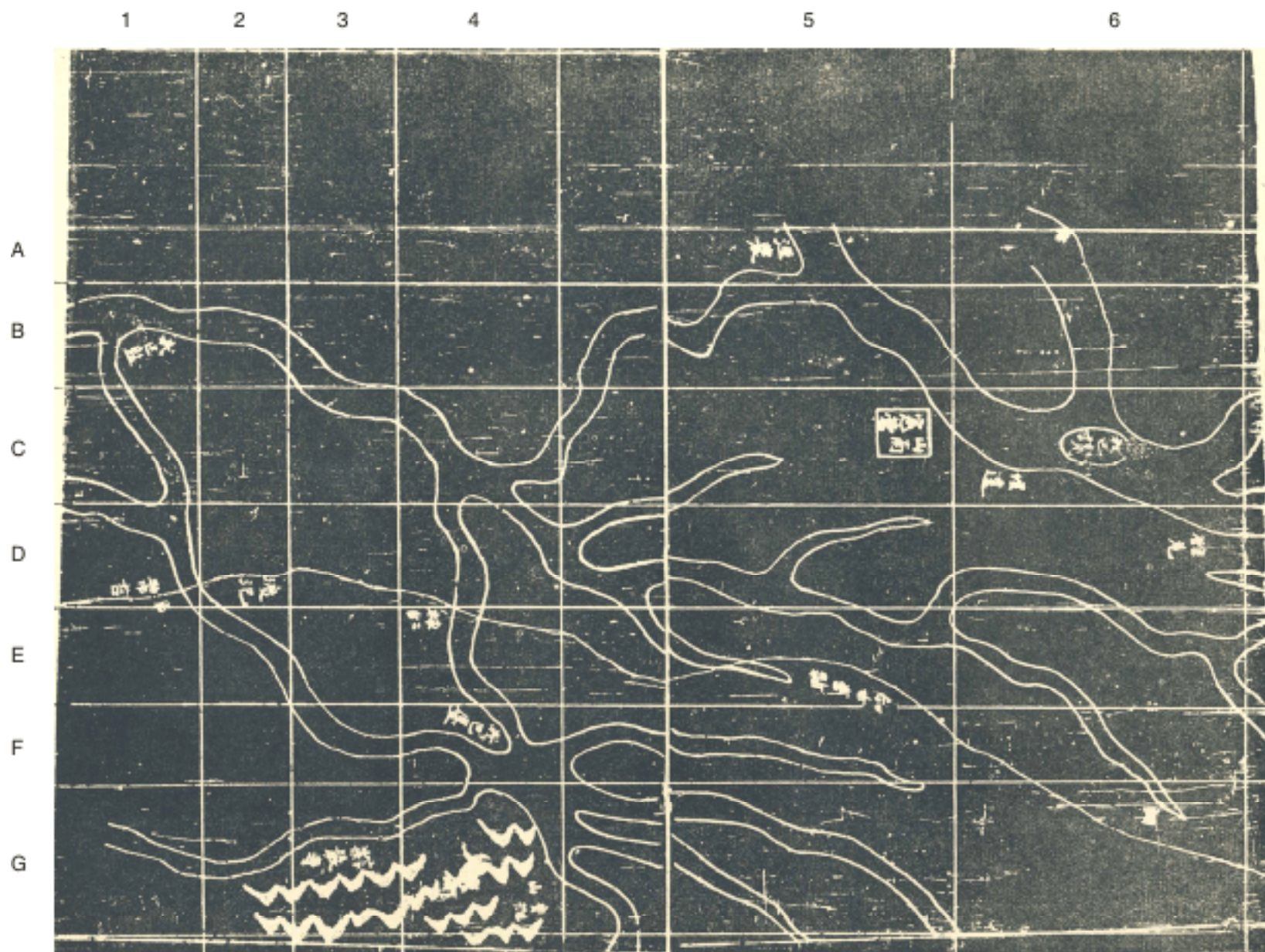
Từ kinh kỳ đến châu Khâm, châu Niệm

- *Thứ tự đường bộ, cầu đò, quán xá.*
- *Thứ tự đường thủy, sông, ngòi, khe, cảng.*
- *Thứ tự đường biển, núi đá, đá nổi, đá ngầm.*

[Địa danh trên bản đồ trang 55]

1. **B:** Bông Châu; **C:** Hoài Dương - Cống Lan Xuyên; **E:** Ngõ Dầu.
2. **A:** Mạn Triều châu; **E:** Cầu Gậy.
3. **A:** Thiều Lục - Quán Tâm; **B:** Tự Nhiên châu.
4. **B:** Chợ Canh - Quán; **C:** Cao Biền châu - Chợ Ghềnh; **E:** Quán Bát - Quán Chén Tóc.
5. **D:** Hàng Gỏi quán.
6. **B:** Điện - Tô Lịch giang; **C:** Phủ - Tây Hồ.
7. **C:** Vạn Bảo châu.



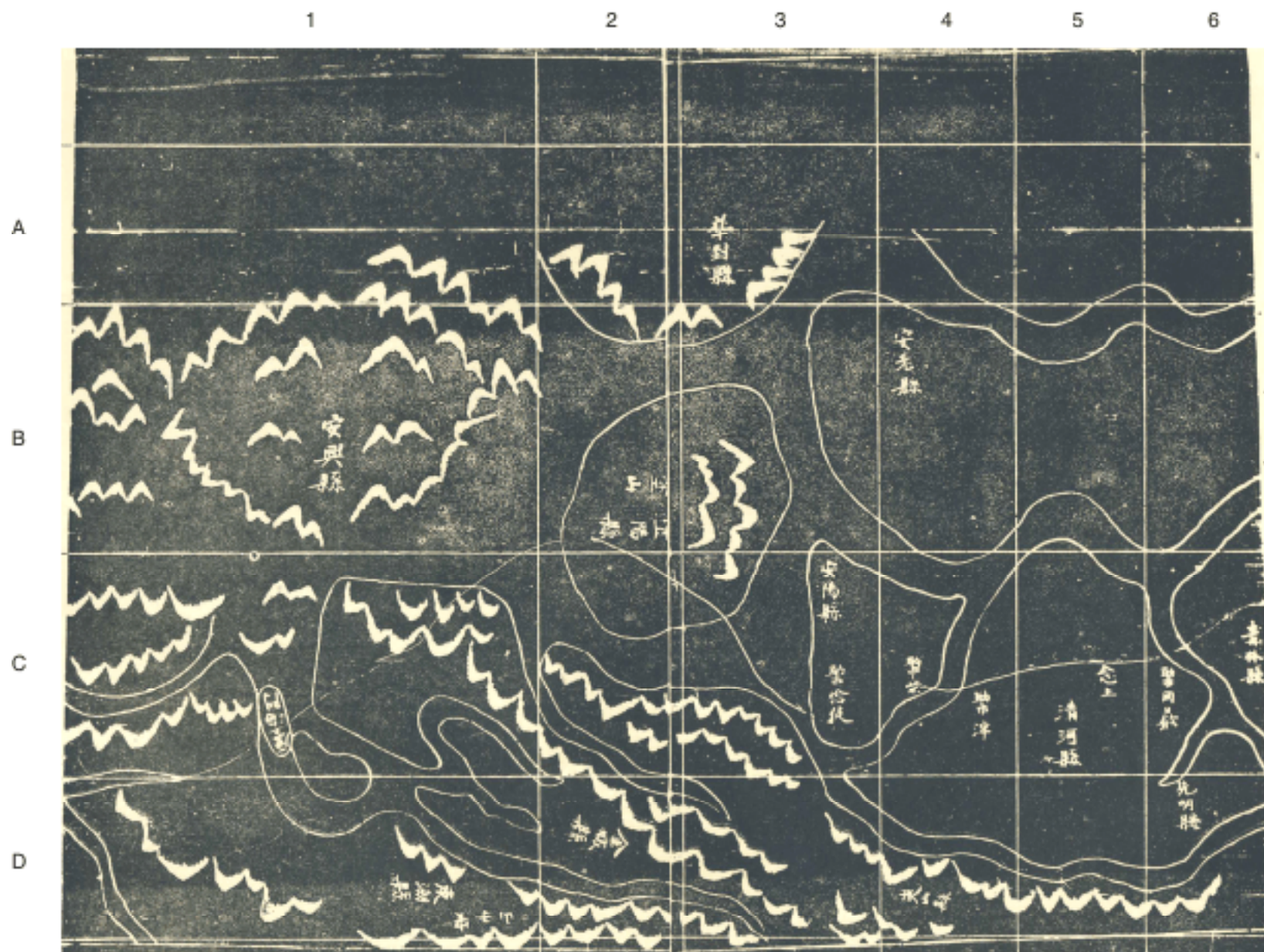


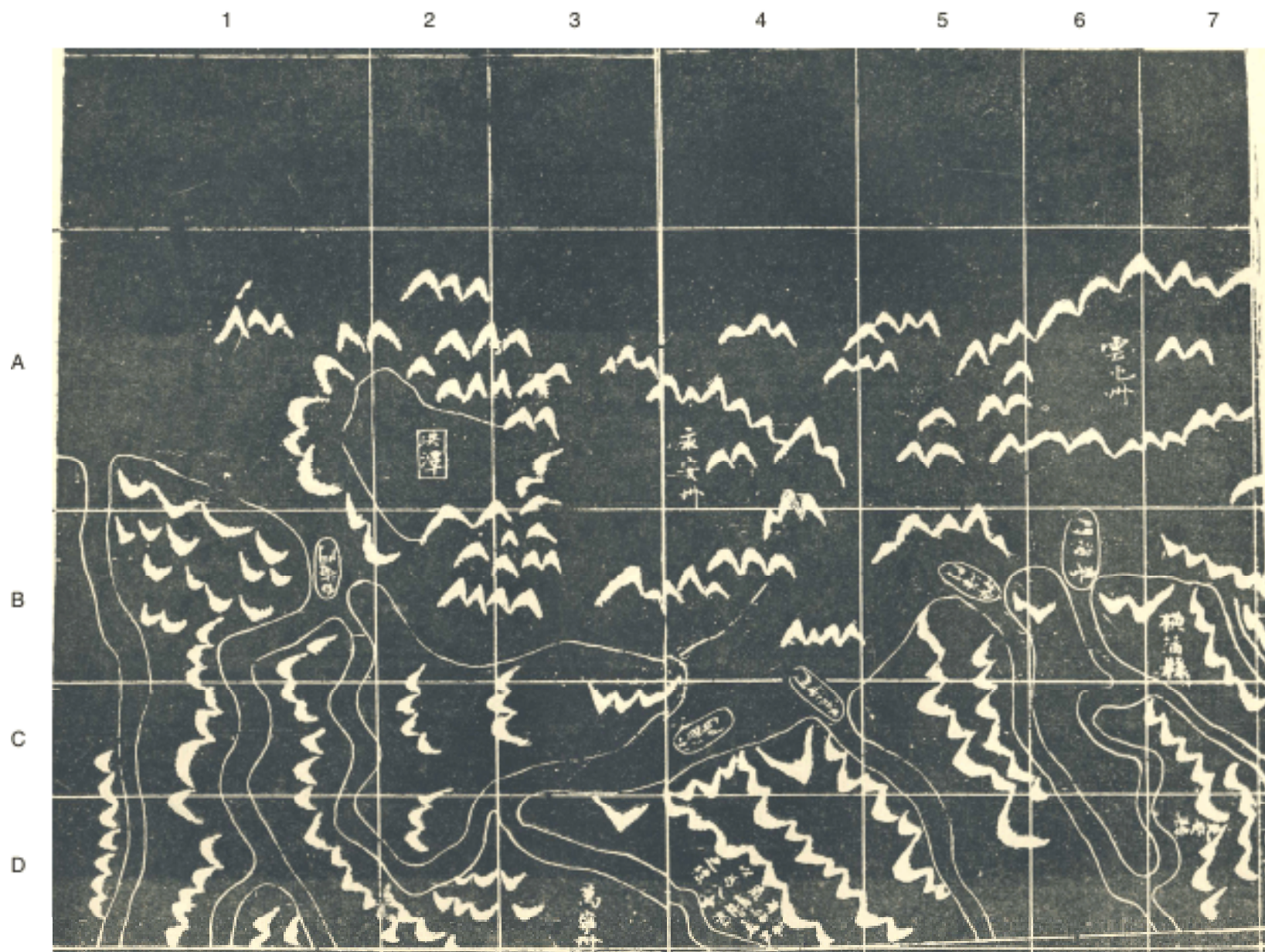
[Địa danh trên bản đồ trang 56]

1. **B:** Ngã ba Giám; **D:** Chợ Đài.
2. **D:** Đò Dĩ [cũng đọc Đò Tĩ].
3. **G:** Sùng Nghiêm tự.
4. **E:** Cầu Hai; **F:** Ngã ba Triền; **G:** An Phao sơn - Giọt [Dột] Luân.
5. **A:** Kinh Nông; **C:** Sơn Nam hiến doanh; **E:** Âm quân bình quân [?].
6. **C:** Ngã ba Cai - Bãi Mây; **D:** Quán Bông; **G:** Lãng.

[Địa danh trên bản đồ trang 59]

1. **B:** An Hưng huyện; **C:** Triều hải môn; **D:** Đông Triều huyện - Yên Tử sơn.
2. **B:** Đồ Sơn - Nghi Dương huyện; **D:** Kim Thành huyện.
3. **A:** Hoa Phong huyện; **C:** An Dương huyện - Chợ Hùm Đồ [Trò].
4. **B:** An Lão huyện; **C:** Chợ Thầy - Chợ Sao; **D:** Giáp Sơn huyện.
5. **C:** Thanh Hà huyện - Niệm Thượng.
6. **C:** Chợ Đồng Sớm - Thanh Lâm huyện; **D:** Tiên Minh huyện.





[Địa danh trên bản đồ trang 60]

1. **B:** Bạch hải môn.
2. **A:** Hồng Đàm.
3. **D:** Vạn Ninh châu.
4. **A:** Vĩnh An châu; **C:** Tiểu hải môn - Đại hải môn; **D:** Hải ngoại hữu Miêu dũ, Thử dũ, bắc thuyền dĩ vi nhập hải chi tiêu [Ngoài biển có hòn Mèo, hòn Chuột; thuyền phương bắc lấy đó làm mục tiêu mà vào biển].
5. **B:** Tốt hải môn.
- 6 **A:** Vân Đồn châu; **B:** Lục hải môn.
7. **B:** Hoành Bồ huyện; **D:** Tiên Yên huyện.

[Địa danh trên bản đồ trang 63]

1. Quyển nhị chung.
2. Niệm Châu.
3. Đồng Hải môn - Khâm Châu.

